

插图本

Alfred
希区柯克 Hitchcock



悬念故事精品集 7

顶尖高手

FROM ALFRED HITCHCOCK-23

STORIES TO TAKE YOUR BRAETH AWAY
BY LAWRENCE BLOCH ROBERT BLOCH AND OTHERS

悬念小说史上具有里程碑的地位

天才的悬念大师

讲故事的高手

杰出的艺术家、文学家

不同凡响的百年经典

高品质的悬念小说

第二辑

CFP

中国电影出版社
CHINA FILM PRESS

希区柯克 ALFRED HITCHCOCK

TALES TO TAKE YOUR BREATH AWAY

FROM ALFRED HITCHCOCK-23

STORIES TO TAKE YOUR BREATH AWAY

BY LAWRENCE BLOCK • ROBERT BLOCH • AND OTHERS



悬念故事精品集

晓诗 主编

顶尖高手

第二辑

7

中国电影出版社

Alfred Hitchcock

希区柯克悬念故事精品集【第二辑】7



序 言

侦探小说之于西方人，就像武侠小说之于中国人，已经成为一种民族性的文学式样，翻开西方畅销书排行榜，总有侦探小说侧身其中。在西方，侦探小说真是到了雅俗共赏的程度。就连当代思想大师罗素、维特根斯坦等人，终其一生，都对侦探小说迷恋不已。

中国在上个世纪初就引入了西方的侦探小说，如今普通的中国人对侦探小说并不陌生。在中国，有谁不知道福尔摩斯呢？阿加莎·克里斯蒂的小说经久不衰，有无数痴迷不过，侦探小说并不像我们想像的那么简单。

一百多年来，西方侦探小说的表现手法和内容在不断地发生变化。

Alfred Hitchcock

希区柯克悬念故事精品集【第二辑】7

希区柯克就是一个突破侦探小说旧范式的艺术家。

在他的作品中，没有福尔摩斯或波罗式的“大侦探”，没有四平八稳的罗辑推理，没有善有善报、恶有恶报的伦理说教，他的世界充满了凶险与动荡，充满了悬念！

希区柯克把悬念提高到人类生存本体的地位。

希区柯克是第一个深入探讨人类心灵世界地艺术家，他对人类最隐秘的心灵世界地挖掘是前无古人的。希区柯克对现代社会中人类的焦虑心理有着深刻的体悟，他通过引人入胜的情节安排，深入地剖析了现代人的内疚、浮躁、焦虑、欲望和仇恨，描绘了现代社会的荒谬和混乱，并把通俗和哲理完美地结合在一起，堪称“悬念大师”。

希区柯克一生中拍摄了五十多部电影和三百多部电视短剧，这其中绝大多数是大师创作或改编的。希区柯克的作品结构巧妙，这是为世人所公认的，以致形成了一种“希区柯克模式”；故事的结尾曲折惊险，出人意外，其中不乏黑色幽默的场面。

为了更好地展现这位大师的悬念天才，本书从已发表的三百多篇希区柯克悬念故事中精选出具有代表意义的，精彩绝伦的经典作品奉献给广大读者。这些作品构思巧妙，结构新颖，篇篇扣人心弦，读后令人拍案叫绝。

希区柯克的作品具有广阔的阐释空间，其丰富的意蕴，使得阅读他的作品成为一种巨大的享受！

在中国，希区柯克的作品拥有十分广大的读者，希区柯克悬念故事的图书从畅销到常销经久不衰，他的作品已被公认为影视和文学中的经典，并定会一代一代地流传下去。

Alfred Hitchcock

Alfred Contents

Hitchcock 希区柯克悬念故事精品集【第二辑】7

目 录

- 警官的副业 /001
顶尖高手 /013
我永远是大老板 /025
我能杀死你 /029
僵尸皇后 /035
小女人 /045
鸟已飞去 /065
冲洗洁净的尸体之案 /079
椅子 /090
机密情报 /101
瓶中的魔鬼 /109
我想当一个侦探 /115
佳期如梦 /122
钻石与气味 /127
雾中陌生人 /135
奇怪的律师 /145
黄裙子 /155
沙漠搭车人 /165
烈火中的公平 /173
杀手警探 /178
连环结 /187
爱情勒索 /200
爱神光顾 /213

Alfred Hitchcock Contents

此为试读, 需要完整PDF请访问: www.ctfongbook.com

警官的副业

那时的曼哈顿，妇女们都不戴真的珠宝首饰。她们要么戴廉价的仿制品，要么干脆什么都不戴，因为担心在从舞会或宴会回家的路上，遭到抢劫。所以，那天晚上我在华都饭店休息室打量那些参加慈善舞会的客人时，并没有指望发现什么真的珠宝。

突然，我的眼睛一亮，一位美丽的女士从旋转门走了进来，她雍容华贵，光彩照人。她穿着一件金色的晚礼服，就像梦中的女神一样，令人神魂颠倒。然而，引起我注意的，不是那可爱的脸庞，或诱人的身材，而是她美丽脖颈上的钻石项链。我已经多年没有见过这么美丽的钻石了。

我马上认出那是真钻石。她不是那种戴假钻石的人，她已经够漂亮了，无需借助钻石的光芒。既然她戴那项链参加舞会，那就肯定是真的。

见到猎物后，我立刻离开休息室，同时心中已经想好了下一步的行动计划。经验告诉我，这种慈善舞会一般都在午夜前结束，到那时，我已经万事俱备了。

回到公寓，我找出手枪，装上八字胡和假鼻子，在这种场合，我总是这样打扮的。我本想一个人干，不要山姆或其他人来帮忙，但是，在这么一位可爱的女人面前，她身边的护花使者可能会充当英雄，那样的话，就可能闹出人命。

于是，我决定带山姆一起前往，这样至少在我下手取钻石项链时，他可以看住那个男的。这样我就要多花一千元，但为了万无一

Hitchcock 插图本 【第二辑】

失，也只能这样了。

我拨通山姆的电话，听到他熟悉的声音。

“喂，你好，老兄。生意怎么样？你一个人干，不要我了？”

“山姆，今天晚上我需要一个人，大约需要干一个小时，也许连一个小时也不用。”

“没问题，老兄，咱们是老搭档了。”

“五百？”

“带不带硬家伙？”山姆问，他所谓的“硬家伙”指的就是手枪。

“带。”

“那你得给我一千元，老兄，”山姆说，“你是知道行情的。”

我早就料到他会提出这个价，但我还是故意犹豫了一会儿，然后说：“好吧，反正我需要你。”接着，我告诉他具体该怎么做。

慈善舞会结束后，客人们开始离开，有的走向雇来的汽车，有的等着门卫代叫出租车，这时，我正在饭店外面等候。

事情的成功与否，要看各方面的配合。如果山姆按计划行事的话，他半小时前应该已经偷得一辆出租车。现在，他偷来的出租车应该停在59街过去、中央公园的入口处，等待我的信号。在这段时间内，希望警察没有发现这辆失窃的出租车。以后就要看山姆的驾车技术了。

我希望戴钻石项链的女人会和一大群人一起出来，站在那里等候出租车。至于位置嘛，那是可以算出来的。假设她和陪伴的男士排在第四，山姆就可以毫不困难地开到第四个位置。饭店前汽车也不可能排长队的。他们必须从59街拐过来，或者从公园驶过来。但无论从哪个方向驶过来，以山姆高超的驾驶技术，完全可以抢在别人之前，按我们的计划行事。

如果那位女人自己有车，我也有对付的方法。山姆可以用他的出租车接我上车，两人一起跟踪他们。但是，我希望我们能把他们

接上出租车，至于陪伴她的男士，我相信是很容易对付的。

等了三十分钟后，我开始不安了。大部分客人已经离去，门卫招呼出租车的哨声，逐渐减弱了。我紧张地抽着烟，同时捏着口袋里的假鼻子。我呆在这里的时间越长，被认识我的警察认出的机会就越大。

这时，我又看见她了，她像个大明星一样从台阶上走下来。我两眼盯着钻石项链，竟忘了向山姆发信号。她前面有两对夫妻，但他们似乎是一起的，也就是说，他们四人只要一辆出租车。我回头一瞥，举起一只手臂，好像活动一下手臂一样。这时，我看到山姆的车子滑过 59 街，驶向饭店的入口处。

他排在第三！那么戴钻石的女人会坐进他前面的一部！

“对不起，”我突然开口道，同时冲到那女人和她的男伴之前。

“怎么回事？”男伴不满地说，“该轮到我們了！”

我钻进车中，砰地关上车门。我们车子离开时，我看到他们转而坐进山姆的汽车。

“去哪儿，先生？”司机问。

我没有回答，等着看后面的汽车开向哪里。

它从我们旁边开过，向东上了 58 街。“上 58 街，”我说，“跟着前面那辆出租车。”

“你是说跟踪他们？”

“只要跟着就行了。”我不能按原计划上山姆的车，不过，这样也许更好。

出租车在黑暗的街道中穿行，一直开到“苏丹公寓”的停车场。我塞了两块钱给我的司机，就跳下车。这时，八字胡和橡皮鼻子已经各就各位了。

正如我所希望的那样，那女人先下车，男人则坐在车上付车费。我走到她那里，把她推到一边，这时我乘坐的那辆出租车已经拐过街角了。我推开那女人的同时，砰地一声关上出租车的车门，

Alfred

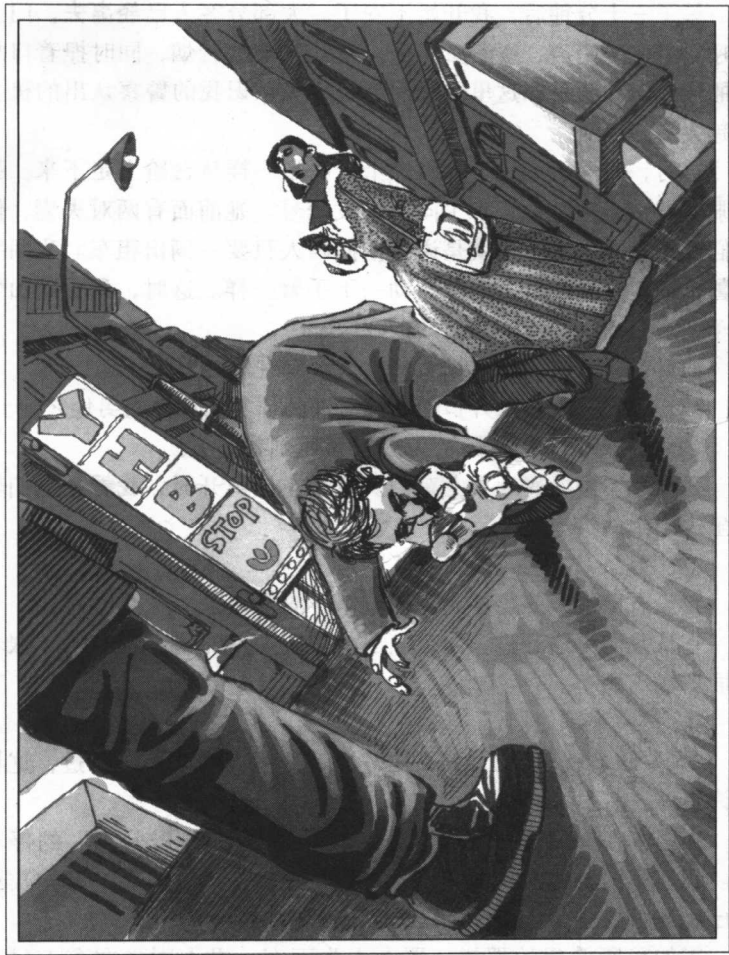
希区柯克悬念故事精品集

Hitchcock 插图本

【第二辑】

《警官的副业》

Alfred Hitchcock



接着，她竟对她丈夫的后脑勺开了枪。

山姆知道怎么办，他一踩加速器，车子猛地向前一冲，把那个男人带走了。

“这是怎么回事？”那女人惊叫道，她显然吓坏了。

我们在空无一人的人行道上，面对面站着。街灯下，那串项链闪闪发光。我掏出手枪，说：“你知道我要什么，摘下来！”

我的左边有响动，我看见公寓大楼的门房出现了。我用枪对着那门房。“不许动！我不想伤害谁。”然后，我转向那女人说：“快点！我要那项链。”

她双手去摘项链。门房呆呆地站在那里，山姆带着她的男友或丈夫跑得不知道到哪儿去了。她别无选择，不过，当我们四目相对时，她眼中有些很费解的神情。

“我想和你没有谈条件的余地。”她平静地说。

“没有，如果你不想被拿走地话，就不该带那东西。”

她从脖子上摘下钻石项链递给我。正当这时，我看见她脖子上有一大块难看的黑色瘀痕。我知道了，她冒险带这么昂贵的项链，是为了遮盖那些瘀痕。

“谢谢，夫人！”我说，慢慢向后退去。我们的视线又短暂地相遇了一下，然后我就走了。山姆已经在我的公寓里等着了。

“一切顺利，老兄。我把那家伙带到东河附近，让他下车。然后我就掉回头，把车扔在中央公园。你得手了吗？”

我把钻石项链扔到桌上，“到手了。”

“啊，真漂亮！”

“我想她带项链是为了遮盖喉咙上的瘀痕，这事真奇怪。”

“管她为什么带它呢，反正我们已经到手了。”

“你说的对，明天我去看看能不能脱手。”

“我的一千元呢？”

“你没费多大的劲嘛。”

“我带走了那个家伙，对不对？如果只有你一个人，你不可能

Hitchcock 插图本 【第二辑】

摆脱他吧？你不可能有机会。”

“也许吧，”我凝视着项链，“能不能等我换到钱再说？”

“不行，老兄，如果想要我等的话，那就多加一千块。”

“好吧！”我叹了口气，同意说。我进卧室取钱，想叫他先滚开，“你在车上没有留下任何指纹吧？”

“当然没有！”他接过钱，仔细地数着。干我们这行的人，相互间是不可能信任的。

“我会再打电话给你。”他离开的时候，我说。

“好吧，老兄。”

他走后，我锁上门，坐下来打量我的战利品。珠宝在灯光下闪闪发光。我一边看它，一边想起那个女人脖子上的瘀痕。那伤痕一定是有人企图扼死她时留下的。

她是不是被人掐过脖子？被人强暴过？或者是被那个男伴欺侮过？那个男人是他的情人还是丈夫？我必须搞清楚。

她一定没有别的办法遮盖那个伤痕，所以才冒险用钻石项链来遮掩，以便参加那个舞会。显然，她不想被人看见这块伤痕。这是不是意味着，陪伴她的男士不知道伤痕这件事？这伤痕是不是她的情人一时冲动下造成的？

我把项链扔到桌上。他妈的，我在瞎操心什么，我是一个贼，不是侦探！

第二天上午，我买了一份《邮报》，看到一则头条新闻：“社交界名流麦迪逊夫人晚宴归途中遭抢劫”，旁边有一张麦迪逊夫人的照片，她露出脖子上的瘀痕，说是我抢劫时留下的！我厌恶地扔掉报纸。瞎扯，门房就是证人，他一定知道这是谎言。

当然，她可以贿赂他，叫他撒谎，这是很容易的。现在，她可以公然出现在社交场合，因为那瘀伤找到了理由，那理由就是我！

我可不愿意这样背黑锅！

我把那条新闻从头到尾读了一遍。陪伴她的那位男士是她的丈

夫，一位著名的股票经纪人，但是这并没有解开我心头的疑惑。

我又把那条新闻读了两遍，久久地注视着照片上的脸和瘀痕。

然后，我决定再见见她。

“是麦迪逊太太吗？”

电话那头的声音似乎很犹豫。“是的，你是哪一位？”

“我在中午的报纸上读到抢劫的新闻，太可怕了！”

“你是哪一位？”

“这无关紧要，我只是一个可能给你弄回项链的人。”

“如果你有什么消息的话，请打电话给警方，或者通知保险公司。”

“麦迪逊太太——。”

“你是谁？”她又问。

我听见她倒抽了一口气，同时知道她听出了我的声音，“你就是抢我的那个人！”

“但不是那个想掐你的人。”

“你要什么？”她的声音就像陷入绝境的蛇一样，发出冷冷的嘘声。

我要什么？“和你见面，和你谈项链的事，也许安排归还的事。”

“要多少？”

“我的价格是很合理的，我们可以面谈。”

“好吧，”她想了一会儿后说，“你可以来我这里。”

“不，多谢了，我可不喜欢警察。”

“那么在哪儿呢？我也不喜欢窃贼。”

“你知道布莱安公园的花展吗？那里有一个大帐篷，展期一周。”我要选一个人多的地方。“我会去的，什么时候？”她问。

“四点怎么样？”我不想给她太多的时间，免得她想报警。

“好吧。”

Hitchcock 插图本 【第二辑】

我挂断电话，匆匆离开公用电话亭。我知道警察不会追踪到这个电话，但还是谨慎一点为妙。

四点差十分时，我来到布莱安公园的大帐篷里，侦查一下附近是否有便衣警察。一切似乎很正常。四点整，我看到她在42街从一辆出租车上下来，急急忙忙地走进公园。

她独身一人。

没有橡皮鼻子和八字胡，我想她不会马上认出我的。我在人群中绕着她走了两圈，确定一下是否有人在监视她，最后，我向她走去，她正在观赏一盆兰花。

“我们以前没有见过面吗？”我平静地问道。

她转过身，微笑着说：“我想我们见过。不过，没有了八字胡，我一下子没有认出来。”

“花展好看吗？”

“说实话，我对此一窍不通。”她穿着一件白色高领毛衣，很好地遮住了她脖子上的瘀伤。“我为昨晚的事抱歉，”现在看见她，我知道我来对了，她是个神秘人物，哪怕是为了满足我的好奇心，也值得来这一趟。

“有什么可抱歉的？那是你的职业。”她第一次正视着我，“不过，你的本来面目要好看得多。”

“你没有报警？”

“没有。我觉得这儿很安全，”说着，我们两人一起漫步走出帐篷，找到一条长凳坐下。“现在谈谈项链的事吧。”

“你愿意赎回去吗？”

“保险公司——”

“我不和保险公司打交道，你可以领到赔偿，又得到项链。”

“那是违法的。”

我耸耸肩。“你昨晚不该戴它，像你这样国色天姿的女人是不需要钻石的。”

“谢谢你的夸奖，”她说，“我以为只有三流小说里才有绅士风度的窃贼。”

“我不是有绅士风度的窃贼，不过，我不会扼杀受害人。你为什么要对警方那么说呢？”

她耸耸肩。“他们看见瘀痕，自己得出了那结论。单就这点而论，如果说出真相，那就麻烦了。”

“真相是，你丈夫曾经想杀死你。”

她惊骇地瞪大眼睛。“你为什么这么说呢？”

“最初我不敢肯定，直到我确知出租车上的男士是你丈夫后，才最后认定是这样的。有人企图掐死你，但你没有报警。你戴上项链来掩饰瘀痕，免得宴会时被丈夫或其他人看见？我猜你在家时不会成天戴这项链。假如你想瞒你丈夫，那么，你会用化妆品，而不会用项链。如果他知道那些瘀痕，那多半是他造成的。”

“你很聪明。”

“还行。”

她的眼睛又碰上了我的。“我们谈正事吧。你要我花多少钱赎回？”

“在这种通货膨胀的日子里，可能要值二十五万元。”

“保险才保了这数目的一半。销赃的会给你二十五万吗？”

“你对这行懂得不少啊！”

“我先生和我愿意付你五万元。”

她愿意交易，这使我颇感意外，我本以为这是一个陷阱，或她会故意拖延时间。于是我和她讨价还价，故意不慌不忙地说：“七万五。”

她摇摇头：“五万，不行就算了。”

“你想从保险公司那里取得赔偿吗？”

“那是我们的事，与你无关。同意吗？”

我抬头凝望着帐篷，试着通盘考虑一下。到目前为止，这事只

Hitchcock 插图本 【第二辑】

花了我一千元，那就是付给山姆的钱。纯利是四万九千元，这很不错。再说，我又不用冒险去跟销赃的打交道了。

“好吧，就这么定了。”

她不那么紧张了，我奇怪她为什么如此急于成交。“很好，我们能不能今天就结它——今晚就一手交钱，一手交货？”

“可以，”我也是急于脱手，“在哪儿成交？”

“我们家。”

我摇摇头：“那太危险了。”

“你不相信我？”

“你相信我吗？”我反问道。

“好吧，”她叹了口气，“那么由你来决定吧，我们一定照办，不过公共场所不太好办。”

对此我没有异议。我考虑叫山姆再去偷一辆出租车，但想想还是不要这样。山姆越来越贪婪，只会增加我的开销。“中央火车站的底层怎么样？”我说，“那儿夜里关门，不过我们到那里并不难。”

“好吧，九点钟怎么样？”

“很好，就在那儿见吧。”

我留下她独自坐在长凳上，急急忙忙地先走了。似乎没有人跟踪我，但我不敢冒险。我从42街的入口进了图书馆，乘电梯上了一层楼，再溜出去，上了第5街。然后乘公共汽车回到公寓。

快到九点钟时，我变得越来越不安。他们指望我拿着钻石项链，到中央火车站的底层，和他们一手交钱一手交货。

麦迪逊夫妇在这么短的时间里，哪儿来的五万元现金？我四点钟和她见面，那时候银行早已关门了。我很怀疑，像麦迪逊这么有钱的人，家里会存放那么多的现款？

这明摆着是个陷阱。

可是，如果是陷阱，为什么今天下午不在布莱安公园抓我呢？答案似乎很明显，今天下午我不会把项链带在身边。今晚我会带

着，警方人员也会守株待兔。不过，我自有应付的办法。我早早赶到火车站，买了个甜面包，用面包袋子装项链。然后在通往底层楼梯的墙边找到一个空壁柜，将袋子放进去。再把柜子的钥匙装到一个信封中，用透明胶把它粘在一只摇晃的垃圾盖上。我想放那儿总比放在我口袋安全些。

我从楼梯走下去见麦迪逊夫妇时，底层空空的。虽然我知道这里会有警卫巡逻，但估计几分钟里不会有人打扰。

麦迪逊夫妇九点整到达，她双手插在一件黑色大衣的口袋里，他空着双手，有点洋洋得意，又有点不自在。我在饭店外见过他一次，认出他的确是麦迪逊本人。

他们来到我站立的地方，他说：“嗯，我知道你就是指挥昨晚抢劫的人。”我靠在关闭着的售票口前。

“他们说，我是可以安排交易的人，”我说。

“你把项链带来了吗？”他个子高大，一对灰眼睛冷冰冰的，我第一眼就不喜欢他。他的手指细长，我可以想像，就是这双手在她脖子上留下了瘀痕。

“带来了，不过让我们先看看现金吧，”如果这时候警察出现的话，我身上没有任何可构成犯罪的东西。

没有警察出现。

“把钱给他看，”麦迪逊对他太太说。

“好吧，”她的右手从口袋里伸出来。我先看见黑手套，然后是手枪，那是一把微型自动手枪。“对不起，”她对我说，举起了手枪。

接着，她竟对她丈夫的后脑勺开了枪。

事情发生得太突然，我都来不及作出反应。当麦迪逊躺在我脚边时，她扔下手枪，尖叫起来。

我立刻明白她的用心。

今晚这个和我的约会，被她利用来干掉想杀害她的丈夫。为的

Hitchcock 插图本 【第二辑】

是某种理由——金钱？社会地位？没有办法离婚？现在，她杀了他，同时找了个替罪羊。

我就是那个替罪羊！所以她在扣动扳机之前，向我说抱歉。枪声和叫声会引来警卫，他们会发现我脚边的手枪，和我口袋里的项链。社交界的名人在和珠宝窃贼交易时被杀。这将是她的解释。

只是项链不在我的口袋里，这点可能救了我。

火车站的一位警卫跑过来，后面跟着一位穿制服的警察，他们到来时，她仍然站在自己亲手谋杀的尸体边，尖声大叫。

“这个人，”她指着我，“他杀了——”

“我目睹了全部过程，”我对那两位警察说，“我听见下面有吵闹声，下来看看。他们正在吵架，我下来时正好看见她开枪射死他。”

“他胡说！”她冲着我喊道，“他偷了我的项链！项链就在他的口袋里！”

警察犹豫不决地看着我。吵嚷声引来了许多旁观者。我冷静地说：“我口袋里没有任何东西，只有证件，不过，我建议你们把这位太太的右手套取下来，看看有没有弹药末。”

“别听他瞎说！”她大声叫道。

我打开皮夹，亮出我的警徽和身份证，“我是德比警官，九十一分局的，你们如果不信，可以打电话查问我的身份。”这时，麦迪逊太太终于不叫了，嘴巴张大着。

身为警察兼强盗，有时候会使你陷入困境，但有时候也可以使你摆脱困境。